

Audio CD Recorder

CDR770/771

- *Instructions for use*
- *Mode d'emploi*
- *Instrucciones de manejo*
- *Bedienungsanleitung*
- *Gebruiksaanwijzing*
- *Istruzioni per l'uso*
- *Brugsanvisning*
- *Bruksanvisning*
- *Käyttöohje*
- *Manual de utilização*
- *Οδηγίες χρήσεως*
- *Instrukcja obsługi*



Let's make things better.



PHILIPS

Indice

INFORMAZIONI GENERALI E DISCHI

Benvenuti	126
Informazioni sul manuale.....	126
Dati tecnici	126
Dischi per registrazione	127
Dischi per riproduzione	127
Manutenzione	127
Accessori	127

COMANDI E COLLEGAMENTI

Comandi sulla parte frontale	128
Collegamenti sul lato posteriore	128

DISPLAY

Indicatori sul DISPLAY	129
Messaggi sul DISPLAY	129
Messaggi MENU	130

INSTALLAZIONE

Collegamenti generali	131
Collegamenti analogici	131
Collegamenti coassiali digitali	132
Collegamenti ottici digitali	132
Alimentazione	133
Consigli per l'installazione.....	133
Inserimento delle batterie nel telecomando	133

TELECOMANDO

Comandi sul telecomando	134
Inserimento dischi.....	134

REGISTRAZIONE

Note sulla registrazione.....	135
Modi di registrazione.....	135
Registrazione con autostart (avvio automatico).....	136
Registrazione manuale.....	137
Finalizzazione di dischi CDR e CDRW	138
Annullamento della finalizzazione di dischi CDRW	139
Cancellazione di dischi CDRW.....	139

RIPRODUZIONE

Riproduzione di un CD.....	140
Selezione di un brano	140
Ricerca.....	141
Riproduzione in ordine casuale.....	141
Ripetizione di un CD, brano o programma.....	141

PROGRAMMAZIONE

Note sulla programmazione.....	142
--------------------------------	-----

MODO MENU / INSERIMENTO TESTO CD

Considerazioni sul modo Menu	143
Funzionamento generale del menu.....	143
A. Inserimento testo	144
B. Cancellazione testo	144
C. Riepilogo memoria di testo CD	145
D. Incremento brano automatico	146
E. Bilanciamento	146

INDIVIDUAZIONE E RIPARAZIONE GUASTI

Cosa fare	147
-----------------	-----

Benvenuti !

Grazie per aver scelto questo registratore di Compact Disc Philips.

Negli anni '80 la Philips ha inventato un nuovo sistema audio. Il CD (Compact Disc) vi ha svelato una nuova dimensione, quella del suono digitale, contribuendo così ad aumentare il piacere dell'ascolto.

La tecnologia Compact Disc consente di ottenere un elevato livello di contrasto, con una perfetta separazione dei canali, sia nei brani con molti toni alti che nei brani con toni prevalentemente bassi.

Philips ha ora sviluppato ulteriormente la tecnologia Compact Disc, e il risultato di tale evoluzione è il registratore di CD.

Il registratore Philips per CDR/CDRW (CD Registrabili/CD Riscrivibili), consente di registrare, riprodurre e cancellare i propri CD audio di alta qualità nel rispetto delle limitazioni legislative riguardanti la copia. Naturalmente è anche possibile la riproduzione di tutti i CD audio preregistrati.

Nota: Nel Regno Unito e in alcuni paesi del commonwealth l'uso del registratore Philips per CDR/CDRW secondo le indicazioni riportate nel presente manuale utente richiede l'autorizzazione da parte dei detentori di copyright.

Informazioni sul manuale

Il presente manuale contiene le istruzioni relative al funzionamento del registratore di CD. Nel manuale compaiono i seguenti simboli:

- i numeri (1) riportati all'interno del testo indicano una sequenza di azioni necessarie per l'esecuzione di una determinata operazione;
- le frecce (→) indicano la risposta del registratore;
- i pallini (●) indicano note, consigli o opzioni speciali all'interno di una sequenza di azioni. Le istruzioni contrassegnate da un pallino sono da ritenersi non strettamente necessarie per l'operazione considerata.

Dati tecnici

I seguenti dati sono suscettibili di modifiche senza preavviso.

Informazioni generali

Consumo (apparecchio attivo)	15 W
Consumo in Standby	6 W
Temperatura di funzionamento	5-35°C
Peso	4 kg
Dimensioni	435 x 310 x 88 mm

Dati audio

Risposta in frequenza	20 Hz-22.050 Hz
Rapporto S/R riproduzione (ponderato A)	100 dB
Rapporto S/R riproduzione	100 dB
Range dinamico riproduzione CDR	95 dB
Distorsione armonica totale riproduzione CDR	88 dB = 0.0039 %
Separazione canali	100 dB
Rapporto S/R registrazione(ponderato A)	98 dB
Rapporto segnale/rumore registrazione digitale senza SRC	uguale alla sorgente
Range dinamico registrazione	92 dB
Rumore + distorsione armonica totale registrazione	85 dB (0.0056%)

Dischi per registrazione

Per la registrazione è necessario utilizzare speciali dischi audio (solo per musica). Tali dischi sono contrassegnati dai logo indicati di seguito. Verificare che sia presente la dicitura 'DIGITAL AUDIO!'

Il registratore può registrare due tipi di disco:

- Dischi audio CDR

(CDRecordable/Registrabili) una volta registrati e finalizzati, questi dischi possono essere riprodotti su tutti i tipi di lettori e registratori CD.



- Dischi audio CDRW

(CDReWritable/Riscrivibili): questi dischi possono essere registrati, cancellati e nuovamente registrati centinaia di volte. Una volta finalizzati, possono essere riprodotti su **registratori e lettori CD compatibili con CDRW**. Nel corso del 1999, la maggior parte dei registratori e dei lettori CD distribuiti da Philips sarà compatibile con CDRW.



Importante:

Al fine di garantire un buon funzionamento dell'apparecchio, si consiglia di utilizzare soltanto dischi audio CDR e CDRW Philips.

Dischi per riproduzione

Il registratore di CD può riprodurre:

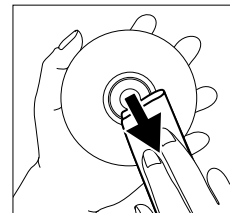
- Tutti i CD audio preregistrati.
- Tutti i CDR e i CDRW audio.

Nota: I dischi CDR(W) registrati mediante computer possono essere utilizzati soltanto se correttamente trattati in base allo standard audio (IEC958: sezione elettronica di consumo). E' possibile soltanto una sessione di registrazione!

Manutenzione

Per la registrazione è estremamente importante utilizzare dischi che non presentino tracce di polvere né graffi.

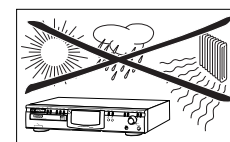
Per pulire un CD, utilizzare un panno morbido e non peloso, partendo dal centro e procedendo in linea retta verso il bordo del disco. Non utilizzare sostanze detergenti che potrebbero danneggiare il disco! Scrivere solo sulla parte stampata del CDR o CDRW, utilizzando esclusivamente un pennarello con punta in feltro morbida.



Per pulire il registratore di CD, utilizzare un panno morbido e non peloso leggermente umido. Non utilizzare sostanze detergenti, poiché potrebbero avere un effetto corrosivo.



Non esporre registratore di CD, le batterie o i dischi CD all'umidità, alla pioggia, a sabbia o polvere o al calore eccessivo (causato da un elemento di riscaldamento o dalla luce diretta del sole).



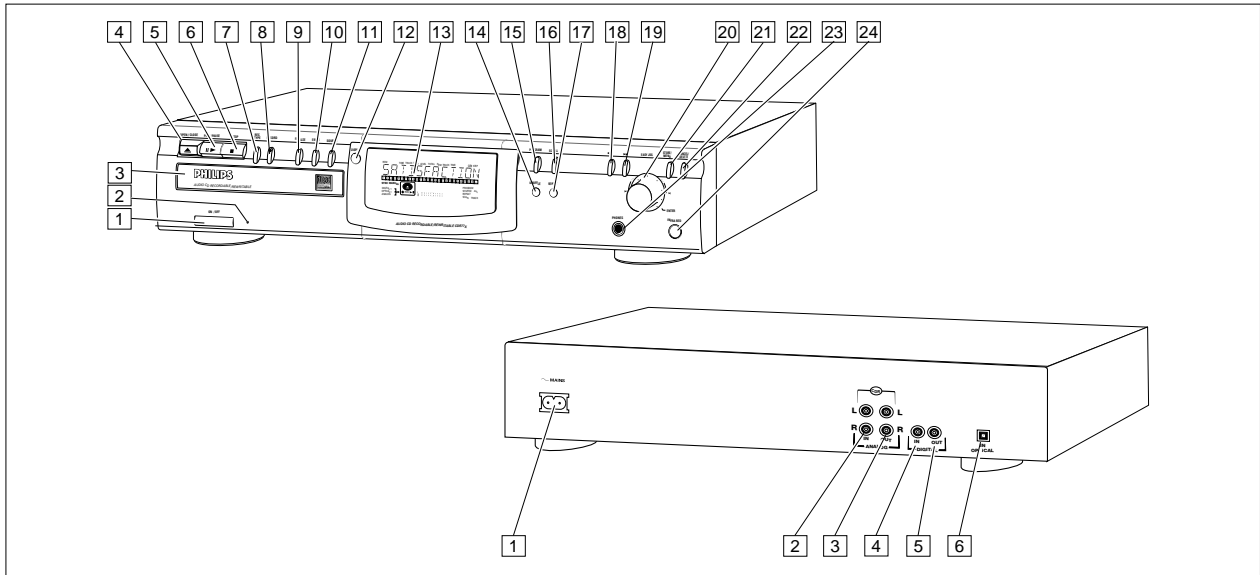
Tenere sempre il vassoio porta-CD chiuso per evitare l'accumulo di polvere sulle lenti.

Se il registratore di CD viene spostato improvvisamente da un ambiente freddo a un ambiente caldo, è possibile che si formi condensa sulle lenti. In questo caso la riproduzione di CD risulta impossibile. Si consiglia di lasciare il registratore di CD in un ambiente caldo fino all'evaporazione dell'umidità.

Accessori

- 2 cavi audio analogici (con spinotti rossi e bianchi)
- 1 cavo coassiale digitale (con spinotti neri)
- Cavo di alimentazione
- 2 batterie
- Telecomando
- Garanzia

COMANDI E COLLEGAMENTI



Comandi sulla parte frontale

- 1 **ON/OFF** per accendere e spegnere il registratore di CD
- 2 Indicatore Standby
- 3 Vassoio porta-CD
- 4 **OPEN/CLOSE ▲** per aprire/chiedere il vassoio porta-CD
- 5 **PLAY/PAUSE ►||** per avviare la riproduzione/interrompere la riproduzione o la registrazione
- 6 **STOP ■** per fermare/cancellare dalla memoria un programma
- 7 **REC(ord) TYPE** per selezionare i modi di registrazione
- 8 **RECORD** per avviare la registrazione, finalizzazione, cancellazione
- 9 **FINALIZE** per selezionare il modo di finalizzazione
- 10 **ERASE** per selezionare il modo di cancellazione (disco o brano)
- 11 **SOURCE** per selezionare la sorgente in entrata
- 12 **DISPLAY** per selezionare informazioni, scorrimento permanente del testo e ora
- 13 Display schermo informazioni
- 14 **SHUFFLE** per riprodurre un CD(RW) o un programma in ordine casuale
- 15 **PROGRAM** per aprire/chiedere la memoria di programmazione
- 16 **SCROLL** per attivare lo scorrimento del testo sul display (una volta sola)
- 17 **REPEAT** per ripetere la riproduzione (tutto, programma o brano)
- 18 **◀◀** - per avviare la ricerca a ritroso
- controllo cursore nel modo Review Prog/Menu
- 19 **▶▶** - per avviare la ricerca in avanti
- controllo cursore nella modalità Review
- 20 **◀ EASY JOG ▶** brano precedente/successivo (ruotare)
- controllo livelli di registrazione (registrazione)

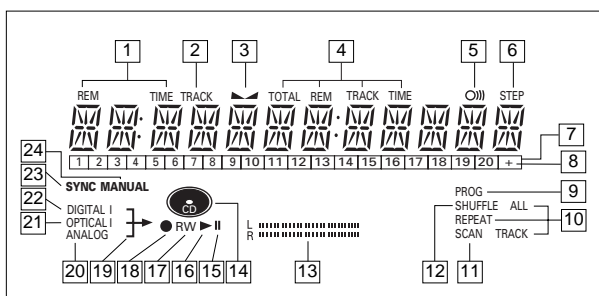
- ENTER** (premere) - per selezionare le impostazioni (menu attivato)
- per riprodurre brani selezionati
- per selezionare le impostazioni nel modo Menu
- per programmare i numeri dei brani
- 21 **STORE/MENU** per inserire il modo Menu
- per memorizzare le impostazioni Menu
- 22 **CANCEL/DELETE** cancella i brani da un programma
- cancella il testo nel modo Menu
- orna a un livello superiore nel Menu
- 23 **PHONES** presa per cuffie
- 24 **IR sensor** per ricevere i segnali dal telecomando

Nota: Salvo altrimenti specificato, tutti i comandi sono situati sulla parte anteriore del registratore CD. E' possibile utilizzare anche i tasti corrispondenti, se presenti sul telecomando, dopo avere selezionato il registratore CD o un lettore CD separato premendo CDR o CD.

Collegamenti sul lato posteriore

- 1 Collegamento all'alimentazione di rete
- 2 **ANALOG IN** per il collegamento all'uscita di un amplificatore (sinistra e destra)
- 3 **ANALOG OUT CDR** per il collegamento all'ingresso di un amplificatore (sinistra e destra)
- 4 **DIGITAL IN** per il collegamento all'uscita coassiale digitale di un lettore di CD esterno
- 5 **DIGITAL OUT CDR** per il collegamento all'ingresso coassiale digitale di un (ad esempio) amplificatore o apparecchio di registrazione
- 6 **OPTICAL IN** per il collegamento all'uscita ottica digitale di un lettore di CD esterno

Indicatori sul DISPLAY



- 1 **REM TIME**tempo residuo
- 2 **TRACK**numero del brano
- 3 **▲**bilanciamento (si accende durante la regolazione del bilanciamento)
- 4 **TOTAL REM TRACK TIME**indica la durata complessiva o rimanente del disco o del brano
- 5 **O|||**telecomando attivo
- 6 **STEP**indica il numero di brani in un programma
- 7 **Track bar**indica:
 - i brani su un disco o in un programma
 - il brano in riproduzione
- 8 **+ 20**il disco o il programma contiene più di 20 brani
- 9 **PROG(ram)**lampeggia durante la programmazione/si illumina nel modo Programma
- 10 **REPEAT TRACK/ALL**si illumina quando un brano/un disco (o programma) completo viene ripetuto
- 11 **SCAN**si accende allo scadere dei primi 10 secondi di riproduzione di ogni brano
- 12 **SHUFFLE**riproduce i brani in ordine casuale
- 13 **L/R II**barra dei livelli di registrazione/riproduzione, indica il livello di segnale audio
- 14 **CD**CD inserito (CD preregistrato, oppure disco CDR o CDRW finalizzato)
- 15 **II**funzione di pausa attiva
- 16 **▶**si illumina durante la riproduzione
- 17 **R(W)**disco CDR(W) non finalizzato inserito
- 18 **●**si illumina durante la registrazione
- 19 **↶**si illumina durante la registrazione
- 20 **ANALOG**ingresso analogico selezionato
- 21 **OPTICAL I**ingresso ottico I selezionato per registrazione esterna
- 22 **DIGITAL I**ingresso digitale selezionato per registrazione esterna
- 23 **SYNC**registrazione sincronizzata attiva
- 24 **MANUAL**registrazione manuale attiva

Messaggi sul DISPLAY

Sul display compaiono di volta in volta i messaggi elencati e spiegati di seguito (con funzione di guida per l'utente).

Messaggi generali

- READING**lettura delle informazioni su disco
- OPEN**compare durante l'apertura del vassoio porta-CD
- CLOSE**compare durante la chiusura del vassoio porta-CD
- NO DISC**nessun disco inserito, disco illeggibile o disco inserito al contrario
- PROG FULL**memoria di programmazione piena
- INSERT DISC**inserire disco o inserire disco nel modo corretto
- WRONG DISC**il disco inserito non è un CD audio
- UNFINALIZED**disco CDR(W) non finalizzato
- MEMORY xx%/o**indica la quantità di memoria di testo utilizzata per i dischi non finalizzati

Messaggi di registrazione

- WAIT**- compare quando si preme STOP ■ durante la registrazione
-- compare quando si preme STOP ■ durante la registrazione dei primi 4 secondi di un brano
- UPDATE**aggiornamento del contenuto del disco
- DISC FULL**non è possibile effettuare altre registrazioni
- DIGITAL 1**ingresso coassiale digitale 1 selezionato
- OPTICAL**ingresso ottico digitale selezionato
- ANALOG**ingresso analogico selezionato
- COPY PROTECT**non è possibile effettuare la registrazione digitale della sorgente collegata
- NOTFINALIZED**compare quando si apre il vassoio porta-CD contenente un disco non finalizzato
- MAKE CD**inizio della registrazione sincronizzata di un disco completo e funzione Auto Finalize selezionata
- RECORD DISC**avvio della registrazione sincronizzata di un disco completo
- RECORD TRACK**avvio della registrazione sincronizzata di un unico brano
- REC MANUAL**avvio manuale della registrazione selezionata
- xx dB**è in corso la regolazione del livello
- ERASE TRACK**compare durante la cancellazione di uno o più brani
- ERASE DISC**compare durante la cancellazione di un disco
- FINALIZE CD**compare durante la finalizzazione di un disco
- FINALIZED**compare quando si tenta di finalizzare un disco già finalizzato

DISPLAY

- CHECK INPUTcompare quando il tasto RECORD è premuto e non si rileva alcuna sorgente digitale
- XX XX ERASEconto alla rovescia del tempo, compare durante la cancellazione di un brano o di un disco
- XX XX FINALconto alla rovescia del tempo, compare durante la finalizzazione di un disco
- PRESS RECORDper avviare la registrazione, la finalizzazione o la cancellazione manuale
- START SOURCEper avviare la registrazione sincronizzata da una sorgente (ad esempio lettore CD)
- FINALIZED CDcompare quando si tenta di registrare su un CDR finalizzato o su un CD pre-registrato
- UNFINALIZE/compare quando si tenta di registrare su un CDRW finalizzato
- PRESS ENTER
- PROF SOURCEcompare quando è collegata una sorgente professionale

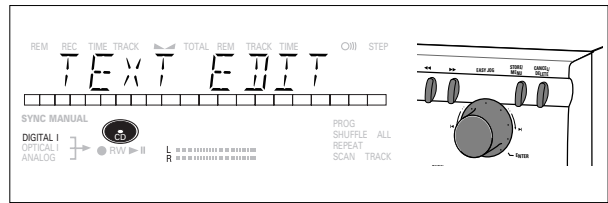
Play

- PROGRAMmodo di programmazione selezionato
- ALBUM TITLEmessaggio che viene seguito dal titolo dell'album
- TRACK TITLEmessaggio che viene seguito dal titolo del brano
- ALBUM ARTISTmessaggio che viene seguito dal nome dell'artista
- TRACK ARTISTmessaggio che viene seguito dal nome dell'autore del brano

Others

- NO AUDIO TRcompare quando il registratore inserisce una traccia di dati durante la registrazione
- FINALIZE CDcalibrazione dell'alimentazione laser eseguita 96 volte, finalizzare disco
- INITIALIZINGcompare durante la calibrazione dell'alimentazione laser per i dischi non finalizzati
- DISC RECOVERcompare durante il recupero del disco dopo un'interruzione dell'alimentazione
- OPC ERRORmalfunzionamento OPC durante la procedura OPC (OPC = Optimum Power Calibration – Calibrazione alimentazione ottimale)
- RECORD ERRORerrore di registrazione nel modo Menu
- DISC ERRORcompare quando si tenta di registrare o di finalizzare un disco recuperato
- MEMORY FULL/compare quando la memoria di FINALIZE CD testo è piena. Per aggiungere un CD all'elenco, è necessario prima finalizzare o cancellare un altro disco dall'elenco.
- NOT POSSIBLEcompare quando si tenta di cancellare un CDR

Messaggi MENU – vedere Modo Menu



Messaggi Menu

- NO TRACKScompare quando si tenta di modificare un testo per un disco che non contiene tracce
- TEXT EDITcompare quando si inserisce il modo Text Edit (Modifica testo)
- ALBUM ARTISTcompare quando si elabora o si cancella il nome di un artista
- ALBUM TITLEcompare quando si modifica o si cancella un titolo
- ARTIST TR Ncompare quando si elabora o si cancella il nome dell'autore per un brano
- TITLE TR Ncompare quando si elabora o si cancella il titolo per un brano
- TEXT ERASEcompare quando si inserisce il modo Text Erase
- ALL TEXTcompare quando si inserisce il modo All Text
- ERASE OKcompare quando è necessario confermare la cancellazione premendo il tasto ENTER
- ERASE ALL OKcompare quando è necessario confermare la cancellazione premendo il tasto ENTER
- ERASE MEMORYcompare durante l'attesa della conferma, in caso di cancellazione di un disco
- MEMORY VIEWcompare quando si seleziona un riepilogo testi per un disco non finalizzato in memoria
- MEMORY EMPTYcompare quando si seleziona REVIEW (RIEPILOGO) e non vi è alcun testo in memoria
- AUTO TRACKcompare quando si attiva o si disattiva la selezione incremento brano automatico
- ONincremento brano automatico attivo
- OFFincremento brano automatico non attivo
- SET BALANCEcompare quando si seleziona BALANCE (BILANCIAMENTO)
- NO TEXTnon è stato memorizzato alcun testo per il disco

Collegamenti generali

Per la registrazione sono disponibili i seguenti ingressi:

- ingresso ottico digitale
- Ingresso coassiale digitale
- Ingresso analogico

Per la riproduzione sono disponibili le seguenti uscite:

- uscita coassiale digitale
- uscita analogica

Si consiglia di collegare queste uscite all'entrata CD dell'amplificatore.

I collegamenti devono essere effettuati in base alle possibilità offerte dall'apparecchiatura audio di cui si dispone. Si consiglia di consultare innanzitutto i manuali d'uso di tali apparecchiature audio.

Le registrazioni digitali (ottiche o coassiali) offrono il miglior livello di prestazione in termini di audio e di funzioni disponibili (esempio, Auto Track).

(Il collegamento ottico digitale è meno sensibile ai disturbi esterni).

Se l'apparecchiatura di cui si dispone non è dotata di collegamenti digitali, l'elevato livello di qualità del convertitore analogico-digitale (Analog-Digital Converter) del registratore di CD garantirà un'ottima prestazione audio per le registrazioni effettuate utilizzando l'ingresso analogico.

La riproduzione mediante uscita coassiale digitale del registratore di CD offre il miglior livello di prestazione in termini di audio.

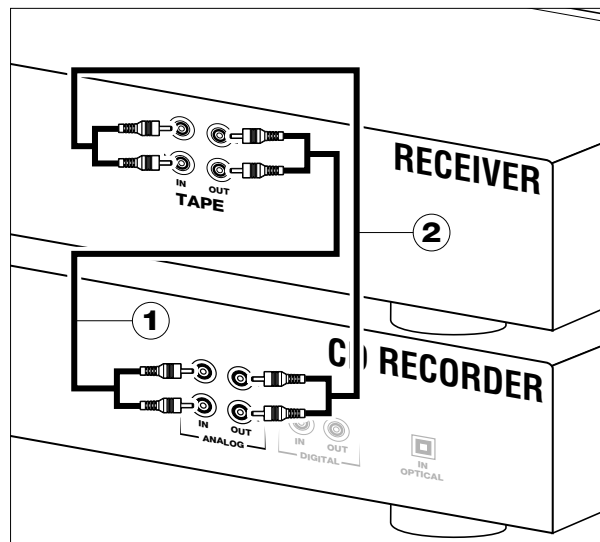
Se l'apparecchiatura di cui si dispone non è dotata di collegamenti digitali, l'elevato livello di qualità del convertitore analogico-digitale (Analog-Digital Converter) del registratore di CD garantirà un'ottima qualità del suono mediante uscita analogica.

Si consiglia di predisporre sempre sia i collegamenti digitali che analogici. In questo modo sarà sempre possibile optare per registrazioni analogiche nel caso in cui la registrazione digitale non sia possibile.

Di seguito sono illustrati i metodi più comuni per effettuare il collegamento del registratore di CD. Nel caso in cui si incontrassero difficoltà con i collegamenti, rivolgersi al Centro Assistenza Philips locale.

Collegamenti analogici

Il collegamento analogico è necessario per la riproduzione dei CD (utilizzare il cavo ②) e per la registrazione da sorgenti analogiche esterne (utilizzare il cavo ①).



Utilizzare i cavi audio in dotazione. Collegare gli spinotti rossi alle prese R, e gli spinotti bianchi alle prese L.

- 1 Per la registrazione, collegare il cavo ① alle prese ANALOG IN (INGRESSO ANALOGICO) del registratore di CD e alle prese CDR LINE o TAPE OUT (USCITA LETTORE CASSETTA) dell'amplificatore.

Nota: Per registrare direttamente da un lettore di CD, l'ingresso analogico del registratore di CD dovrebbe essere collegato all'uscita analogica del lettore di CD.

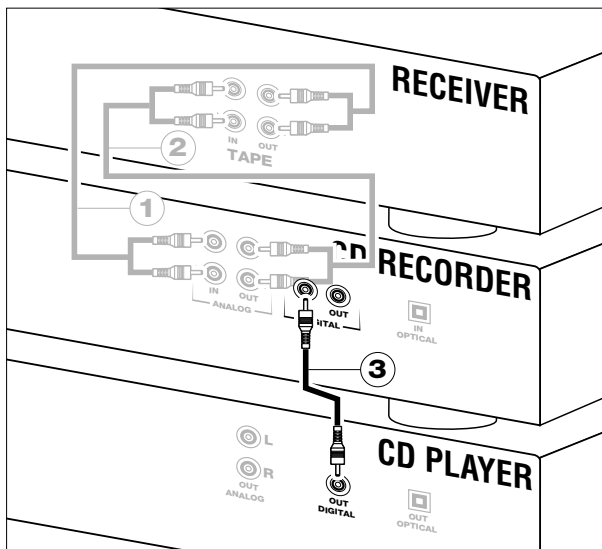
- 2 Per la riproduzione, collegare il cavo ② alle prese ANALOG OUT (USCITA ANALOGICA) del registratore di CD e alle prese d'ingresso di un amplificatore, ad esempio TAPE IN (INGRESSO LETTORE CASSETTA), CDR o AUX.

Nota: Non utilizzare mai l'ingresso PHONO.

INSTALLAZIONE

Collegamenti digitali coassiali

Il collegamento coassiale digitale è necessario solo nel caso in cui si desideri registrare da un lettore di CD con un'uscita coassiale digitale.



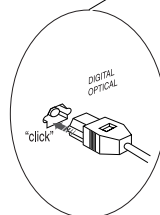
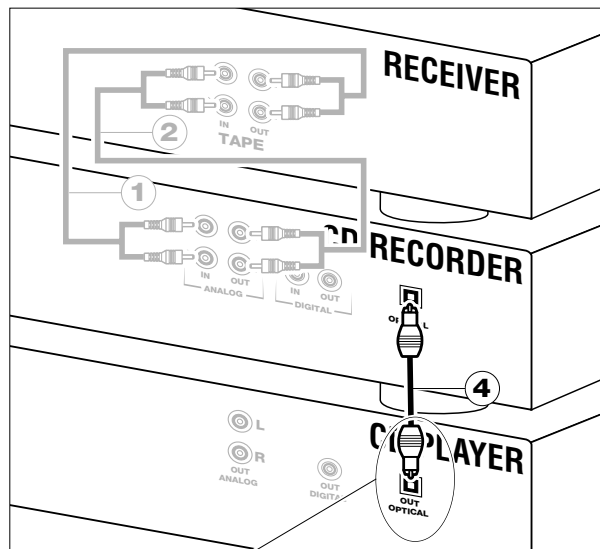
Utilizzare il cavo coassiale digitale in dotazione.

- 1 Per la registrazione, collegare il cavo ③ alla presa DIGITAL IN (INGRESSO DIGITALE) del registratore di CD e alla presa DIGITAL OUT (USCITA DIGITALE) del lettore di CD.

Nota: Il registratore di CD è provvisto di uscita coassiale digitale (DIGITAL OUT). Questa uscita può essere utilizzata per la riproduzione digitale.

Collegamenti ottici digitali

Il collegamento ottico digitale è necessario solo nel caso in cui si desideri registrare da un lettore di CD con un'uscita ottica digitale.

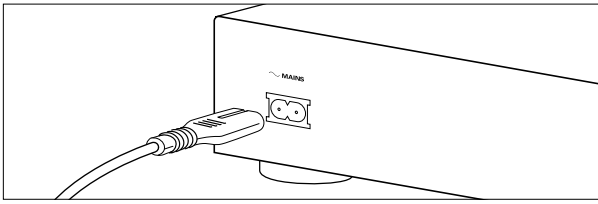


Quando si collega il cavo Digital Optical (Ottico Digitale), inserirlo completamente fino a sentire un 'clic'.

- 1 Rimuovere i cappucci antipolvere dal collegamento ottico digitale. (Si consiglia di conservare i cappucci).
- 2 Per la registrazione, collegare il cavo a fibre ottiche ④ all'ingresso ottico digitale del registratore di CD e all'uscita ottica digitale del lettore di CD.

Nota: Per la riproduzione, l'uscita coassiale digitale o l'uscita analogica dovrebbero essere collegati a un amplificatore.

Alimentazione



- 1 Inserire il cavo di alimentazione in dotazione nel connettore MAINS (RETE) del registratore di CD, quindi in una presa di rete.
- 2 Premere ON/OFF.
→ Il registratore CD si accende.

Nota:

- Se il registratore CD è in modo standby (led rosso acceso), si attiva alla pressione di un tasto qualsiasi.
- Il registratore CD si imposta automaticamente sulla tensione di rete locale.
- Quando il registratore CD è spento ("OFF"), consuma comunque dell'energia. Se si desidera scollegare completamente il registratore CD dalla rete, togliere la spina della presa in c.a.

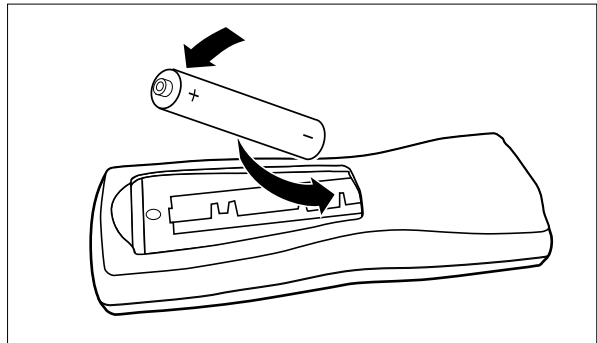
Consigli per l'installazione

- Posizionare il registratore di CD su una superficie solida e non soggetta a vibrazioni.
- Non collocare il registratore di CD vicino a fonti di calore, né esporlo alla luce solare diretta.
- Non utilizzare il registratore di CD in ambienti molto umidi.
- Se si colloca il registratore di CD in un armadietto, verificare che fra le pareti dell'armadietto e il registratore di CD vi sia uno spazio di 2,5 cm su tutti i lati, così da consentire un'adeguata ventilazione.

Importante:

- Non appoggiare il registratore CD sopra altre apparecchiature che potrebbero causarne il surriscaldamento (ad esempio ricevitore o amplificatore).

Inserimento delle batterie nel telecomando

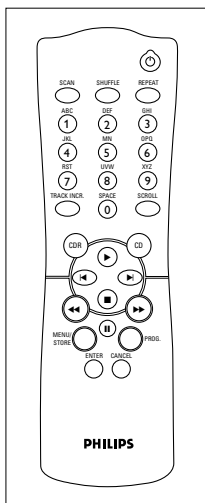


- 1 Aprire lo sportello del vano batteria.
- 2 Inserire 2 batterie ("AA", LR-6 o UM-3), come indicato nella figura.
- 3 Riposizionare il coperchio.

Nota: Si consiglia di utilizzare 2 batterie dello stesso tipo e nelle stesse condizioni.

Poiché le batterie contengono sostanze chimiche, si raccomanda di smaltirle in modo adeguato.

Comandi sul telecomando



STANDBYper commutare l'apparecchio in modo Standby/On

SCANper riprodurre i primi 10 secondi di ogni brano

SHUFFLEper riprodurre un CD(RW) o un programma in ordine casuale

REPEATper ripetere la riproduzione

Tasti alfanumerici 0 - 9 per selezionare un brano in base al numero

- per selezionare i caratteri per l'inserimento di un testo

TRACK INCR(ement)per incrementare i numeri dei brani durante la registrazione

SCROLLper attivare lo scorrimento del testo sul display

CDRper selezionare il registratore di CD
CDper selezionare il lettore di CD, può essere utilizzato per controllare un lettore di CD Philips separato

.....per avviare la riproduzione di CD(RW)
brano precedente (modo Programma e Riproduzione)

.....brano successivo (modo Programma e Riproduzione)

.....per arrestare il CD(RW) e cancellare un programma

.....ricerca a ritroso
 - ontrollo cursore nel modo Review Menu/Prog

.....ricerca in avanti
 - controllo cursore nel modo Review Prog./Menu

.....per interrompere la registrazione/riproduzione di CD(RW)

MENU/STORE per inserire il modo Menu
 - per memorizzare le impostazioni Menu

PROG.(ram)per aprire/chiedere la memoria di programmazione

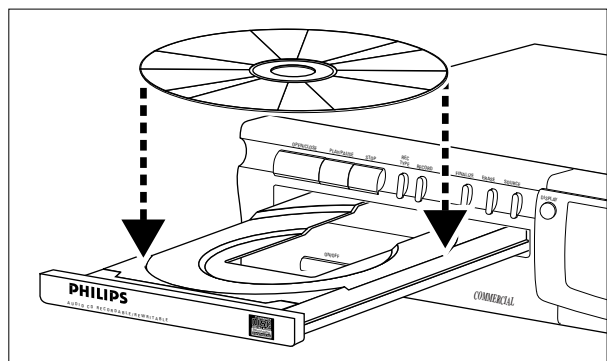
ENTER per selezionare le impostazioni nel modo Menu
 - per programmare i numeri dei brani
 - per avviare la riproduzione del brano selezionato

CANCEL per cancellare i brani da un programma

- per cancellare il testo nel modo Menu

- per ritornare a un livello superiore nel Menu

Inserimento dischi



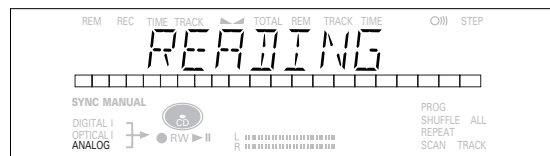
1 Per aprire il vassoio porta-CD, premere OPEN/CLOSE (APERTURA/CHIUSURA).

→ Sul display compare il messaggio **OPEN**.

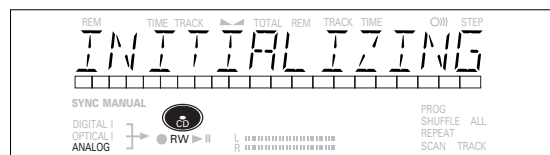
2 Inserire un CD, CDR o CDRW nell'apposito alloggiamento del vassoio porta-CD, con l'etichetta rivolta verso l'alto.

3 Premere OPEN/CLOSE per chiudere il vassoio porta CD (vede anche Riproduzione di un CD).

→ Sul display compare il messaggio **CLOSE**, seguito da **READING**; viene quindi visualizzato il tipo di disco inserito.

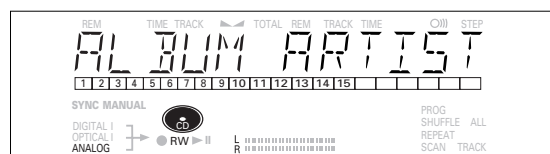


• Se si inserisce un CDR vuoto o parzialmente registrato, oppure un CDRW non finalizzato, il registratore di CD calibrerà il disco per una registrazione ottimale. Durante questo processo, sul display comparirà dapprima il messaggio **INITIALIZING** (INIZIALIZZARE), quindi il numero di brani audio. Per la calibrazione è necessario un massimo di 25 secondi.



• Se un CDR(W) è finalizzato, sul display compare il simbolo **CD**.

• Se è disponibile del testo CD, sul display scorre il TITOLO/L'AUTORE.



Nota:

- L'unità accetta solo CD Audio. Se si inserisce un disco di tipo diverso, sul display compare il messaggio **WRONG DISC/USE AUDIO CD** (disco errato/inserire CD Audio).

- Per la registrazione è importante che il disco da registrare non presenti tracce di polvere o graffi. (vedere manutenzione)

Note sulla registrazione

Registrare un CD è estremamente semplice.

Per la prima registrazione si consiglia tuttavia di utilizzare un CDRW (CD Riscrivibile).

- Se il disco è un CDRW ed è già finalizzato, occorre innanzitutto annullare la finalizzazione.
- La procedura di registrazione è la medesima per dischi CDR e CDRW.
- Se il disco contiene già registrazioni, il registratore di CD ricercherà automaticamente la fine dell'ultimo brano per iniziare la registrazione da quel punto.
- E' possibile inserire testo in un CD sia in modo Stop che durante la registrazione.
- Non è possibile registrare testo su un CD da un lettore CD esterno. (Le informazioni di testo non sono disponibili in corrispondenza dell'uscita del lettore CD.)
- Sul disco devono rimanere almeno 7 secondi di tempo di registrazione, altrimenti non sarà possibile inserire il modo Standby registrazione e verrà visualizzato il messaggio `DISC FULL`.
- Se sul display viene visualizzato il messaggio `COPY PROTECT` (PROTEZIONE COPIA), non è possibile effettuare la registrazione digitale della sorgente. La registrazione non viene avviata.
- Il sistema SCMS (**Serial Copy Management System** – Sistema di gestione copia seriale) consente di effettuare la registrazione digitale solo in presenza di condizioni specifiche:
 - Ciò significa che non è possibile fare una copia digitale di una copia digitale.
 - La registrazione analogica è sempre possibile!
 - Il numero di registrazioni dall'originale è illimitato.
- E' possibile registrare fino a 99 brani su un disco. La durata minima consentita per ogni traccia è di 4 secondi.
- Le registrazioni da DAT o DCC non sempre si fermano automaticamente.

Importante:

Se si desidera riprodurre il disco CDR registrato su un normale lettore di CD, il disco dovrà prima essere finalizzato. Vedere Finalizzazione dei dischi .

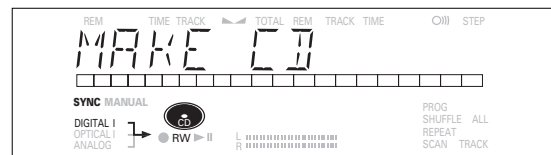
I dischi CDRW finalizzati possono essere riprodotti solo su lettori di CD compatibili con CDRW.

Per la registrazione da cambiadischi CD non utilizzare REC MANUAL (REG MANUALE).

Modi di registrazione

Il registratore di CD consente di utilizzare diversi modi di registrazione.

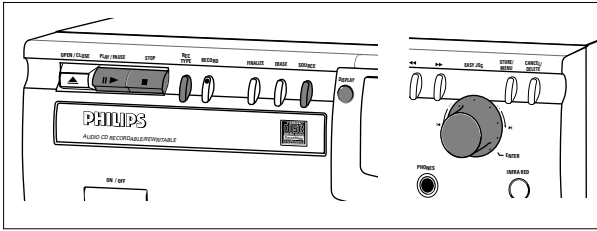
- *RECORD DISC (REGISTRAZIONE DISCO)* - per effettuare la registrazione sincronizzata dell'intero disco o di un programma semplicemente avviando la fonte.
- *RECORD TRACK (REGISTRAZIONE BRANO)* - per effettuare la registrazione sincronizzata di un brano singolo semplicemente avviando la sorgente.
- *REC(ord) MANUAL (REGISTRAZIONE MANUALE)* – per avviare manualmente la registrazione semplicemente premendo il tasto RECORD.
- *MAKE CD (CREARE CD)* – per effettuare la registrazione sincronizzata dell'intero disco o di un programma semplicemente avviando la sorgente. La finalizzazione avviene automaticamente. (Funzione attiva per registrazioni digitali).



Note sulla registrazione:

- Quando la funzione AUTO TRACK è attiva (impostazione di default), i numeri dei brani vengono incrementati automaticamente durante la registrazione.
- Programmando prima la sorgente, è possibile registrare una compilation (serie di brani).
- Se un CDR finalizzato è inserito nel registratore CD, sul display compare il messaggio `FINALIZED CD` (CD finalizzato) se il tasto REC TYPE è premuto. Non è possibile effettuare la registrazione.
- Se un CDRW finalizzato è inserito nel registratore di CD, sul display compaiono i messaggi `UNFINALIZE` (ANNULLARE FINALIZZAZIONE) e `PRESS ENTER` (PREMERE ENTER) quando si seleziona il REC TYPE (TIPO REGISTRAZIONE). Selezionando il tasto ENTER, la finalizzazione del disco viene annullata.

Registrazione con autostart (avviamento automatico)



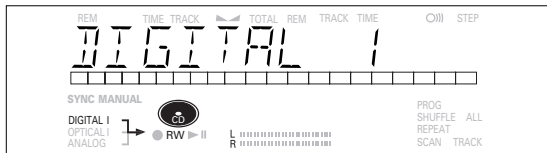
Questa funzione consente di effettuare la registrazione di un CD in modo facile e veloce. Gli incrementi dei brani vengono rilevati automaticamente dalla sorgente e non possono essere inseriti manualmente. Nelle sorgenti analogiche, un silenzio maggiore uguale a 2.7 secondi viene rilevato automaticamente come incremento del brano.

Importante:

- La registrazione da cambiadischi CD dovrebbe sempre essere avviata nel modo **RECORD DISC (REGISTRAZIONE DISCO)**, **RECORD TRACK (REGISTRAZIONE BRANO)** o **MAKE CD (CREARE CD)**.

Preparazione della registrazione con autostart

- 1 Verificare che il disco non sia graffiato e non presenti tracce di polvere
- 2 Premere il tasto Source (sorgente) più volte fino a quando (a seconda del collegamento utilizzato):
 → **DIGITAL I**, **OPTICAL I** o **ANALOG** si illuminano e sul display compare **DIGITAL 1**, **OPTICAL 1** o **ANALOG**.



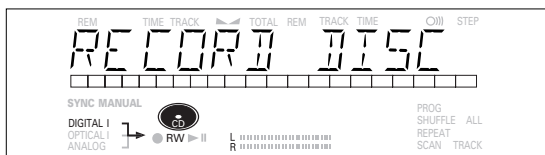
- 3 Quando il registratore di CD è fermo, premere **REC TYPE (TIPO REGISTRAZIONE)**

una volta: per selezionare **'RECORD DISC'** (Registrazione disco);

due volte: per selezionare **'RECORD TRACK'** (Registrazione brano);

quattro volte: per selezionare **'MAKE CD'**. (Attivo per registrazioni digitali.)

→ il simbolo **↔** e **SYNC** iniziano a lampeggiare e sul display compare la selezione.



- Se l'etichetta di input (**DIGITAL I**) lampeggia, il collegamento digitale non è corretto.

Avvio della registrazione

- 1 Per avviare la registrazione, premere il tasto Play sulla sorgente selezionata.

→ Il registratore di CD inizia automaticamente la registrazione e il simbolo **↔** resta illuminato.

- Se tuttavia la sorgente viene attivata durante un brano, la registrazione comincia all'inizio del brano successivo o dopo 2.7 secondi di silenzio nelle registrazioni analogiche.

- Controllare il tempo di registrazione trascorso, premere **DISPLAY**. (Ciò è possibile anche durante la registrazione).

- E' possibile utilizzare il tasto **EASY JOG/ENTER** per regolare il livello della registrazione.

- Il registratore si arresta automaticamente.

- 2 Per fermare la registrazione manualmente, premere **STOP** sul registratore di CD.

→ Il messaggio **UPDATE** si illumina mentre **SYNC** e **↔** si spengono.

- Se, entro 3 secondi dopo aver premuto **PLAY**, si seleziona il tasto **STOP** ■ la registrazione non viene avviata.

- Per interrompere la registrazione, premere il tasto **PAUSE** sul registratore di CD.

→ **↔** inizia a lampeggiare. (La registrazione con Avviamento automatico è disabilitata.) Per ripristinare, premere il tasto **RECORD** sul registratore CD.

Al termine della registrazione, sul display comparirà per qualche secondo il messaggio **UPDATE (AGGIORNAMENTO)**.

Nota:

- La registrazione da **DAT**, **DCC** o sorgenti analogiche si arrestano solo dopo 20 secondi di silenzio.

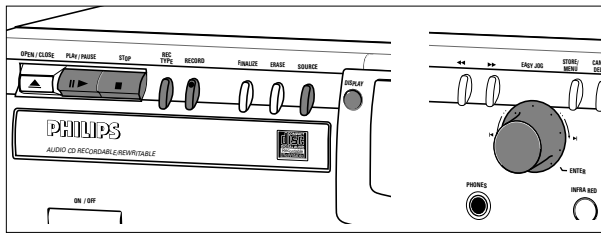
- La funzione **auto track** è sempre attiva.

Importante:

Se si desidera riprodurre il disco CDR registrato su un normale lettore di CD, il disco dovrà prima essere finalizzato. Vedere Finalizzazione dei dischi.

I dischi CDRW finalizzati possono essere riprodotti solo su lettori CD compatibili con CDRW.

Registrazione manuale

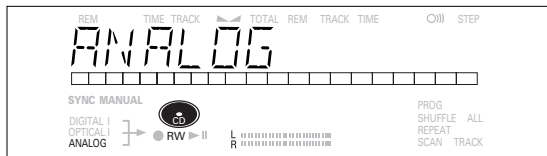


Importante:

- La registrazione da cambiadischi CD dovrebbe sempre essere avviata nel modo RECORD DISC (REGISTRAZIONE DISCO), RECORD TRACK (REGISTRAZIONE BRANO) o MAKE CD (CREARE CD).
- Effettuare soltanto registrazioni analogiche nei casi in cui le registrazioni digitali non sono possibili.

Preparazione della registrazione manuale

- 1 Controllare che il disco non sia graffiato e non presenti tracce di polvere.
- 2 Premere il tasto Source (Sorgente) più volte fino a quando (a seconda del collegamento utilizzato):
 - DIGITAL I, OPTICAL I o ANALOG si illuminano e sul display compare DIGITAL 1, OPTICAL o ANALOG.

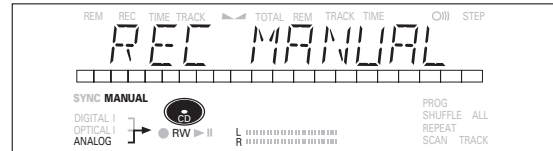


- Quando la funzione Auto Track è attiva (impostazione di default), i numeri dei brani vengono incrementati automaticamente durante la registrazione.
 - Per disattivare la funzione Auto Track occorre inserire il modo Menu. Se si desidera incrementare manualmente i numeri dei brani, premere TRACK INCR(ement) (INCREMENTO BRANI) sul telecomando. Per ulteriori informazioni si rimanda al Modo Menu.
- ON (AUTO): gli incrementi di brano vengono ricavati automaticamente dalla sorgente digitale, o dopo 2,7 secondi di silenzio durante la registrazione analogica.
- OFF (MANUAL): durante la registrazione i numeri di brano possono essere incrementati manualmente premendo TRACK INCR (incremento brano) sul telecomando. (La lunghezza minima di ciascun brano è di 4 sec.) (La funzione è presente anche nel modo Auto track.)
- I numeri dei brani non possono essere modificati dopo la registrazione.

Nota:

- La funzione Auto Track funziona soltanto con sorgenti di uso comune (non professionali) con un segnale di uscita digitale conforme allo standard audio IEC 958 (sezione elettronica di consumo).

- 3 Quando il registratore è fermo, premere tre volte il tasto REC TYPE (TIPO REGISTRAZIONE) per inserire il modo standby Manual Record (registrazione manuale).
 - **MANUAL** inizia a lampeggiare e sul display compare il messaggio REC MANUAL.



- 4 Prima riprodurre la fonte, per impostare il livello di registrazione ottimale sul registratore di CD.
- 5 Ruotare EASY JOG/ENTER finché, sulla barra Record/Play Level (Livello riproduzione/registrazione), non si illuminano tutti i segmenti blu – verificare che i segmenti rossi non restino però accesi di continuo durante i passaggi di livello audio più elevato.
 - Sul display compare la scritta $-x \times \text{dB}$ (Decibel, ad esempio -30dB).
- 6 Interrompere la riproduzione della fonte.

Avvio della registrazione

- 1 Per avviare la registrazione, premere il tasto RECORD sul registratore CD e avviare immediatamente la sorgente (dal modo Pause o Stop).
 - Il simbolo \curvearrowright si accende e reste illuminato. Sul display vengono visualizzati il numero di brano e il tempo di registrazione.
- If CHECK INPUT message also flashes, the digital connection is incorrect.
 - Per registrare un silenzio di 3 secondi all'inizio di un brano, premere il tasto PAUSE sul registratore di CD, prima di attivare la sorgente.
 - Per controllare il tempo di registrazione trascorso, premere DISPLAY sul registratore di CD. (Ciò è possibile anche durante la registrazione.)
- 2 Per fermare la registrazione, premere STOP sul registratore di CD.
 - Il messaggio UPDATE si illumina e il simbolo \curvearrowright si spegne.
- Se si preme STOP entro 3 secondi dopo aver selezionato RECORD, la registrazione non viene effettuata.
 - Per interrompere la registrazione, premere PAUSE sul registratore di CD. Il simbolo \curvearrowright inizia a lampeggiare. Ripartire dalla fase 1.

Al termine della registrazione, sul display comparirà per qualche secondo il messaggio UPDATE.

*Nota: Se sul display compare il messaggio **AUTO TRACK ON**, il registratore si arresta, passa al modo **REC STANDBY** (Standby registrazione) per un minuto, quindi passa automaticamente al modo stop. Le registrazioni da **DAT**, **DCC**, o le registrazioni analogiche si fermano dopo 20 secondi di silenzio. Il messaggio **AUTO TRACK OFF** indica che il modo di arresto automatico non è attivo.*

Importante:

se si desidera riprodurre un disco CDR registrato su un normale lettore di CD, il disco dovrà prima essere finalizzato. Vedere Finalizzazione dei dischi.

I dischi CDRW finalizzati possono essere riprodotti solo su lettori CD compatibili con CDRW.

Finalizzazione di dischi CDR e CDRW

Nel corso della finalizzazione l'indice (TOC-table of contents) viene scritto sul disco.

La finalizzazione è una procedura semplice, necessaria per:

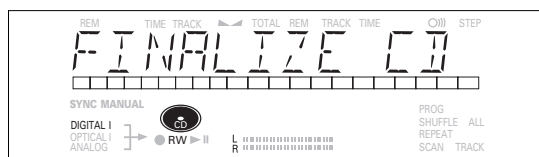
- riprodurre le registrazioni su un lettore di CD,
- impedire che si effettuino registrazioni indesiderate su un disco,
- impedire la cancellazione di brani incisi su un CDRW,
- per scrivere testo CD su un CDR(W).

Finalizzazione automatica

*E' possibile effettuare la finalizzazione automatica quando si utilizza la funzione di registrazione **MAKE CD** (CREARE CD)*

Finalizzazione manuale

- 1 Controllare che il disco (nel registratore di CD) non sia graffiato e non presenti tracce di polvere.
- 2 A registratore fermo, premere **FINALIZE** (FINALIZZARE).
→ Sul display compaiono i messaggi **FINALIZE CD** e **PRESS RECORD** (PREMERE REC).



- 3 Premere **RECORD** (REGISTRAZIONE).

→ Sul display compare il messaggio **xx xx FINAL**, oltre al tempo di finalizzazione indicativo. Il display visualizza il conto alla rovescia del tempo di finalizzazione fino al completamento della finalizzazione. Al termine della finalizzazione, sul display compare il numero complessivo dei brani e il tempo totale di registrazione. Per i CDR(W), il simbolo **CDR(W)** viene modificato in CD sul display.

La finalizzazione richiede almeno 2-4 minuti.

Nota:

- Durante la finalizzazione, il registratore di CD non accetta alcun comando operativo.
- Quando un CDR è finalizzato non è più possibile aggiungere registrazioni.

Annullamento della finalizzazione di dischi CDRW

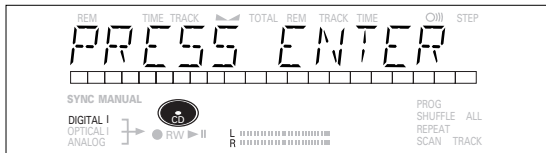
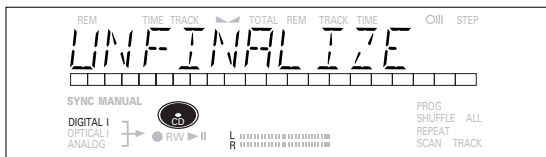
Indicazioni valide solo per dischi di tipo CDRW.

Se si desidera effettuare ulteriori registrazioni (o cancellazioni di brani) su un disco finalizzato, è necessario annullarne prima la finalizzazione.

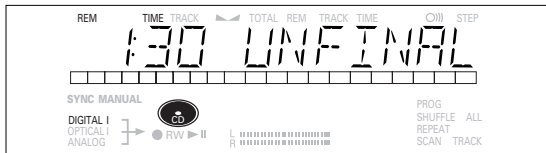
L'indice (TOC - Table of Contents) verrà eliminato.

Per annullare la finalizzazio:

- Quando il registratore di CD è fermo, premere REC TYPE oppure ERASE (CANCELLAZIONE).
 → Sul display compaiono i messaggi UNFINALIZE (ANNULLAMENTO FINALIZZAZIONE) e PRESS ENTER (PREMERE ENTER).



- Premere il tasto JOG (ENTER).
 → La finalizzazione del disco viene annullata; ora è possibile registrare nuovamente sullo stesso disco.

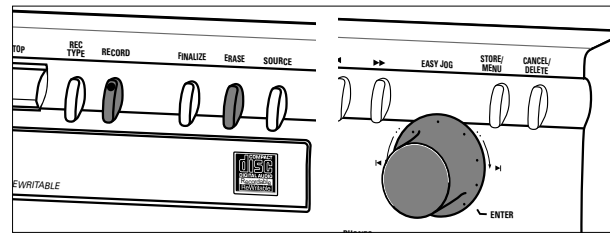


- Se non si desidera effettuare ulteriori registrazioni (o cancellazioni di brani) premere Stop ■.

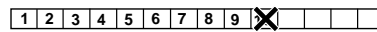
Nota:

- L'annullamento della finalizzazione richiede circa 1,5 minuti.
- Quando si annulla la finalizzazione di un disco CDRW contenente testo, il testo viene trasferito alla memoria del registratore di CD. Può accadere che la memoria di testo sia piena. In tal caso viene visualizzato il messaggio MEMORY FULL/FINALIZE CD (MEMORIA PIENA/FINALIZZARE CD). A questo punto si deve cancellare del testo memorizzato per altri dischi oppure finalizzare un altro disco per ottenere capacità di memoria.

Cancellazione di dischi CDRW



Solo per dischi CDRW non finalizzati. E' possibile cancellare:
 - I brani possono essere cancellati solo a partire dalla fine del disco.



- E' possibile cancellare più brani utilizzando EASY JOG.



Nota: Non è possibile cancellare brani all'interno della sequenza.

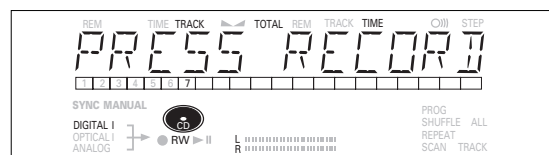
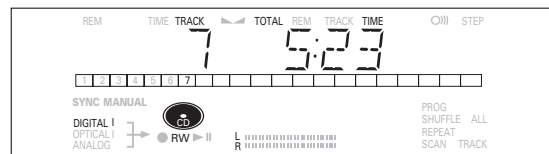
- E' inoltre possibile cancellare l'intero disco con un'unica operazione.

Per cancellare uno o più brani partendo dalla fine:

- Premere una volta il tasto ERASE (CANCELLARE).
 → Sul display compare il numero di brani e la loro durata complessiva. Si illuminano i messaggi ERASE TRACK (CANCELLARE BRANO) e PRESS RECORD (PREMERE REG).

- Se il disco è finalizzato, dopo aver inserito un disco CDRW nel registratore, sul display compare l'indicatore CD. Viene chiesta innanzi tutto una conferma dell'annullamento della finalizzazione. Confermare premendo il tasto EASY JOG/ENTER, oppure ENTER sul telecomando.

- Selezionare il brano o i brani che si desidera cancellare ruotando il tasto EASY JOG/ENTER verso sinistra.
 → I numeri dei brani selezionati iniziano a lampeggiare sulla barra brani.
 → Il display visualizza il tempo residuo dopo la cancellazione del brano o dei brani selezionati, il brano visualizzato viene inserito tra quelli da cancellare.



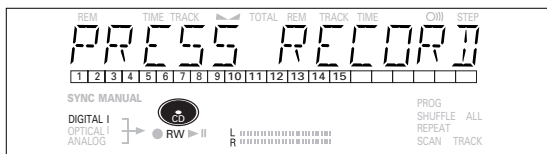
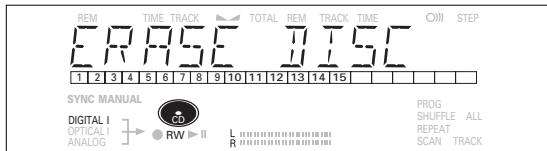
- Premere RECORD.
 → Il display visualizza il conto alla rovescia del tempo di riproduzione complessivo e il messaggio ERASE.
 → Una volta completata la cancellazione del brano/dei brani selezionato/selezionati, il display visualizza i brani restanti e il loro tempo di riproduzione complessivo.

Per cancellare l'intero disco:

1 Premere ERASE due volte.

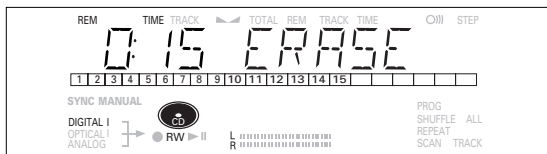
→ Sul display compare il numero dei brani e il loro tempo di riproduzione complessivo. Compaiono i messaggi *ERASE DISC* e *PRESS RECORD*.

- Se il disco è finalizzato, dopo aver inserito nel registratore un disco CDRW, sul display compare l'indicatore **CD**. Viene chiesta innanzi tutto una conferma dell'annullamento della finalizzazione. Confermare premendo **EASY JOG/ENTER**, oppure **ENTER** sul telecomando.



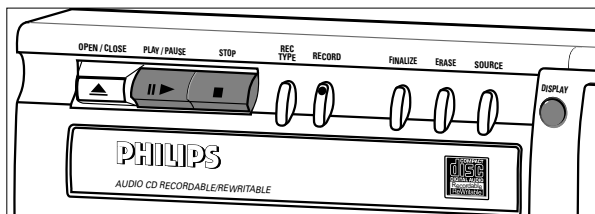
2 Premere RECORD.

→ Il display visualizza il conto alla rovescia del tempo di riproduzione complessivo e il messaggio *ERASE*. Il disco viene interamente cancellato.



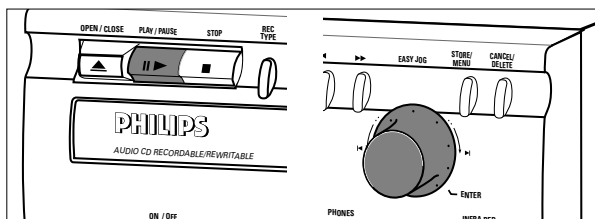
La cancellazione completa del disco richiede circa 15 secondi.

Riproduzione di un CD



- 1 Premere **PLAY/PAUSE** ► **||** per avviare la riproduzione del CD.
 - ► si illumina e sul display compaiono il numero del brano e la durata del brano in riproduzione.
- 2 Premere **DISPLAY** una, due o tre volte per visualizzare:
 - Tempo residuo del brano, tempo residuo complessivo, informazioni di testo permanenti e tempo del brano (vedere modo Menu).
- 3 Per interrompere temporaneamente la riproduzione, premere nuovamente **PLAY/PAUSE** ► **||**.
 - **||** si illumina sul display
- 4 Per continuare la riproduzione, premere nuovamente **PLAY/PAUSE** ► **||**.
- 5 Per fermare la riproduzione, premere **STOP** ■.
 - Sul display compare il numero dei brani e il tipo di riproduzione complessivo.

Selezione di un brano



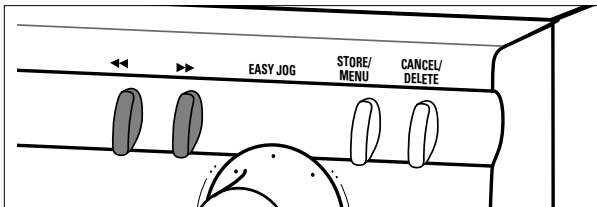
Selezione di un brano durante la riproduzione

- 1 Ruotare **EASY JOG/ENTER** finché il numero del brano desiderato non compare sul display.
 - La riproduzione passa all'inizio del brano selezionato.
- Oppure
- Inserire il numero del brano richiesto utilizzando i tasti numerici sul telecomando. In caso di numeri a 2 cifre, premere i tasti in rapida successione.
- La riproduzione passa all'inizio del brano selezionato.
- Oppure
- Premere **◀** o **▶** sul telecomando una o più volte.
- La riproduzione passa all'inizio del brano corrente, precedente o successivo.

Selezione di un brano quando il CD non è in riproduzione

- 1 Ruotare EASY JOG/ENTER finché il numero del brano desiderato non compare sul display.
- 2 Premere EASY JOG/ENTER, oppure ENTER sul telecomando per confermare, o premere PLAY/PAUSE ► II per avviare la riproduzione.
Oppure
 - 1 Inserire il numero del brano desiderato utilizzando i tasti numerici sul telecomando. In caso di numeri a 2 cifre, premere i tasti in rapida successione. Inizia la riproduzione.
- Oppure
 - 1 Premere brevemente ◀ o ▶ una o più volte.
- 2 Avviare la riproduzione premendo PLAY/PAUSE ► II, EASY JOG/ENTER o ENTER sul telecomando.

Ricerca



- 1 Tenere premuto ◀◀ o ▶▶ (nel modo Play).
→ Il lettore effettua dapprima una ricerca a ritroso o in avanti ad una velocità di 10 volte superiore a quella normale, con volume al minimo, quindi passa a una velocità di 50 volte superiore a quella normale escludendo l'audio.
- 2 Rilasciare il tasto in corrispondenza del passaggio desiderato.
→ La riproduzione inizia in corrispondenza del passaggio desiderato.

Nota: Durante la riproduzione nel modo Shuffle (riproduzione in ordine casuale), Repeat Track (ripetizione brano) o Programmed (programmata), la ricerca è limitata al brano in riproduzione.

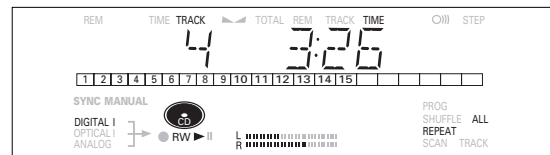
Riproduzione in ordine casuale (SHUFFLE)

- 1 Per avviare la riproduzione in ordine casuale, premere SHUFFLE (RIPRODUZIONE IN ORDINE CASUALE) prima o durante la riproduzione del CD.
→ I brani del CD (o il programma, se impostato) vengono riprodotti in ordine casuale.
- 2 Premere nuovamente SHUFFLE per ritornare al modo normale di riproduzione CD.
→ Il registratore CD passa al modo Stop.

Nota: La riproduzione in ordine casuale viene annullata anche se si apre il vassoio porta-CD.

Ripetizione di un CD, brano o programma

- 1 Premere REPEAT una o più volte durante la riproduzione del CD.
→ Quando si illumina l'indicatore **REPEAT TRACK** (RIPETIZIONE BRANO), il brano in riproduzione viene riprodotto ripetutamente. Quando **REPEAT ALL** (RIPETIZIONE DI TUTTI I BRANI) si illumina, il disco o il programma viene riprodotto ripetutamente.



- 2 Per ritornare al modo normale di riproduzione, premere REPEAT una o più volte fino a quando:
→ l'indicatore **REPEAT** scompare dal display.

Nota:

- E' possibile utilizzare la riproduzione in ordine casuale in abbinamento a **REPEAT ALL** (RIPETIZIONE DI TUTTI I BRANI) o alla riproduzione programmata.
- La riproduzione viene annullata anche se si apre il vassoio porta-CD.

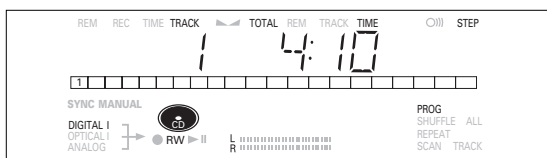
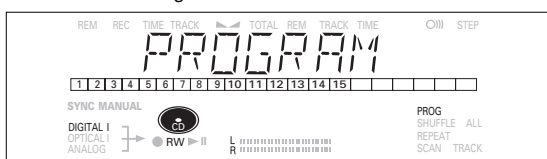
PROGRAMMAZIONE

Note sulla programmazione

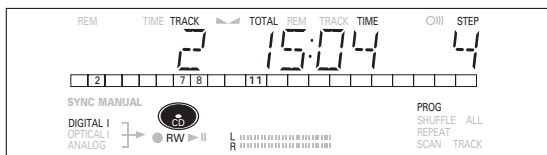
- E' possibile programmare fino a 99 brani da riprodurre nella sequenza desiderata.
- I brani possono essere programmati più di una volta, ma ogni programmazione viene considerata come un brano (**STEP**).

Programmazione

- 1 Nel modo Stop, premere PROGRAM per inserire il modo Programma.
→ Il **PROG** lampeggia e sul display compare il messaggio **PROGRAM**, seguito dalle informazioni sul brano.



- 2 Selezionare i numeri dei brani desiderati ruotando EASY JOG/ENTER verso sinistra o verso destra, e memorizzarli premendo ENTER.



Oppure:

Inserire il numero del brano utilizzando i tasti numerici e premere ENTER per confermare. Per numeri di 2 cifre, premere i tasti in successione rapida.

- Il brano viene memorizzato nel programma.
- Il numero del brano, il tempo di programmazione complessivo e il numero dei brani programmati (**STEPS**) vengono visualizzati.

- 3 Ripetere lo step 2 per tutti i brani da programmare.

- 4 Premere STOP o PROGRAM per terminare la programmazione.

→ L'indicatore **PROG** si illumina.

- 5 Premere PLAY/PAUSE ► II per avviare la riproduzione programmata.

Nota:

- Per rivedere il programma, premere PROGRAM, seguito da ◀◀ o ▶▶ con il registratore di CD nel modo Stop.
- Per aggiungere altri brani al programma, ripetere gli step da 1 a 5.
- Se si tenta di memorizzare più di 99 brani, sul display compare il messaggio **PROG FULL (MEMORIA DI PROGRAMMAZIONE PIENA)**.

Cancellazione di un programma

- 1 Premere STOP ■ per fermare la riproduzione programmata.

- 2 Premere nuovamente STOP ■ per cancellare il programma dalla memoria.

→ L'indicatore **PROG** scompare dal display.

- Il programma viene cancellato anche se si apre il vassoio porta-dischi.

Cancellazione di un brano da un programma

- 1 Nel modo Stop, premere PROG(ram) sul telecomando per inserire il modo Programma.

- 2 Utilizzare ◀◀ o ▶▶ per selezionare il brano da cancellare.

→ Sul display compaiono il numero del brano e lo step del programma.

- 3 Premere CANCEL/DELETE per cancellare il brano dal programma.

→ Il display visualizza gli step del programma restanti e il tempo di riproduzione residuo del programma.

Note sul modo Menu

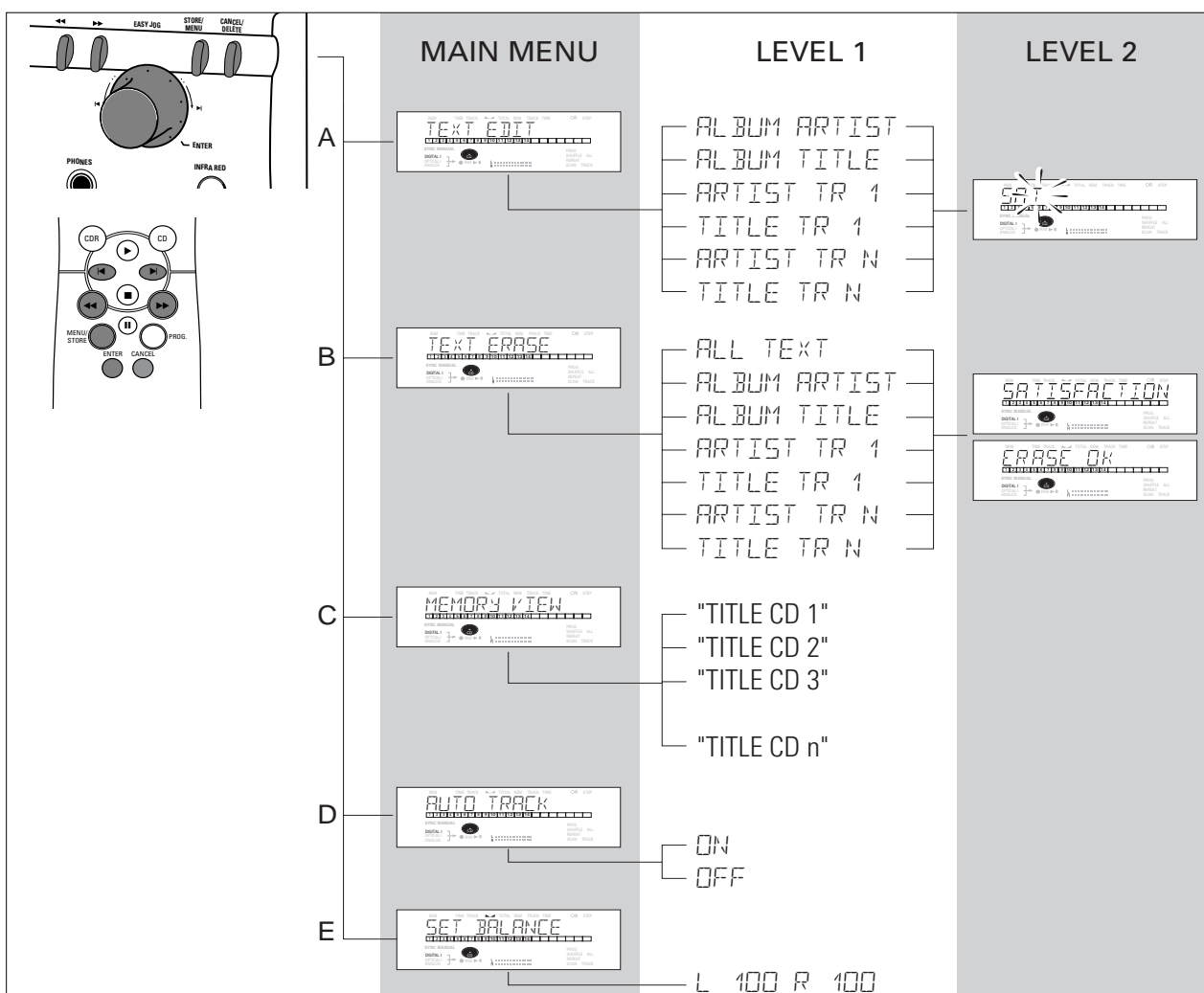
- Il modo Menu consente di accedere a una serie di funzioni che non sono disponibili mediante i tasti normali (presenti sulla parte frontale del deck o sul telecomando).
- I sottomenu TEXT (testo) (A-B) consentono di denominare dischi e singoli brani. Il nome del disco e del brano verrà visualizzato durante la riproduzione.
- Nei sottomenu RECORDING (registrazione) (D-E) è possibile impostare l'incremento automatico del brano e il bilanciamento.
- Tutte le impostazioni (eccetto il bilanciamento) effettuate nel modo Menu vengono memorizzate nella memoria del deck e possono essere richiamate e modificate in qualsiasi momento.

Istruzioni generali di funzionamento del Menu

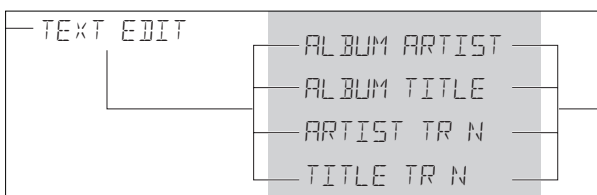
Menu attivo nel modo Recording (registrazione) o Stop.

- 1 Se si utilizza il telecomando, selezionare prima CDR.
- 2 Per inserire il modo Menu, premere STORE/MENU (memorizzare/menu) sul deck o sul telecomando.
→ Sul display compare il messaggio **TEXT EDIT** (modif. testo).
- 3 Ruotare EASY JOG/ENTER per selezionare i sottomenu desiderati.
- 4 Premere EASY JOG/ENTER per confermare le selezioni.
- 5 Ruotare EASY JOG/ENTER per selezionare le opzioni dei sottomenu.
- 6 Premere EASY JOG/ENTER per confermare le selezioni.
- 7 Premere STORE/MENU (memorizzare/menu) per memorizzare le impostazioni e ritornare al sottomenu.
- 8 Premere STOP ■ per memorizzare le impostazioni e uscire dal modo Menu.

Nota: E' possibile modificare il testo memorizzato solo per dischi non finalizzati. (per dischi CDRW finalizzati, occorre innanzitutto annullare la finalizzazione.)



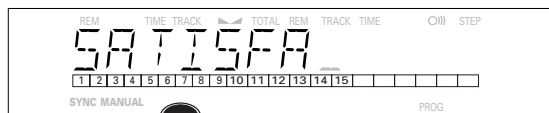
A. Inserimento testo / modifica testo



Effettuato nel modo Stop o durante la registrazione.

Il testo viene registrato nella memoria del registratore e può essere modificato fino alla finalizzazione del CDR. Il testo memorizzato su CDRW (finalizzati) Può essere modificato in qualsiasi momento.

- 1 Premere STORE/MENU (memorizzare/menu).
→ Sul display compare il messaggio `TEXT EDIT` (modif. testo).
- 2 Premere EASY JOG/ENTER per confermare.
→ Sul display compare il messaggio `ALBUM ARTIST` (album/artista).
- 3 Ruotare EASY JOG/ENTER per selezionare l'opzione desiderata nel sottomenu: `ALBUM ARTIST` (artista album), `ALBUM TITLE` (titolo album), `ARTIST TR 1` (artista brano 1), `TITLE TR 1` (titolo brano 1), ecc.
- 4 Premere EASY JOG/ENTER per confermare.
→ Sul display compare lo spazio per inserire il primo carattere.
- 5 Selezionare i caratteri ruotando il tasto EASY JOG/ENTER o premendo il tasto alfanumerico corrispondente sul telecomando.
- 6 Premere EASY JOG/ENTER per memorizzare ciascun carattere e passare alla posizione successiva del cursore.
 - E' possibile passare alla posizione del cursore desiderata mediante i tasti ◀◀ e ▶▶.
 - E' possibile cancellare un carattere mediante il tasto CANCEL.

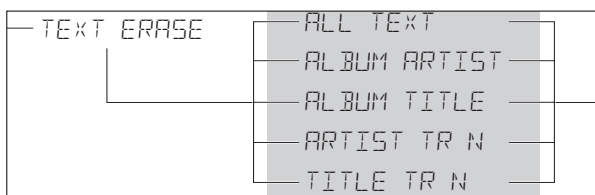


- 7 Premere STORE/MENU per memorizzare un nome inserito e per tornare al sottomenu. Riprendere dal punto 3 oppure premere STOP ■ per uscire dalla funzione.

Nota:

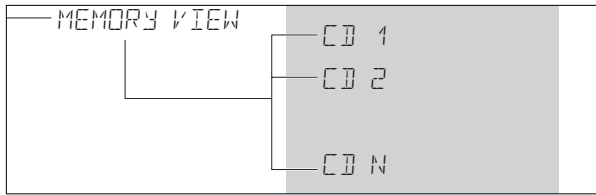
- E' possibile memorizzare un massimo di 60 caratteri per voce.
- Premendo il tasto EASY JOG/ENTER o il tasto ENTER sul telecomando senza avere prima selezionato un carattere, è possibile inserire uno spazio tra i caratteri.
- Quando il nome dell'artista è stato memorizzato per una traccia, lo stesso nome verrà automaticamente copiato per la traccia successiva. E' possibile confermare il nome premendo il tasto STORE/MENU (memorizzare/menu), oppure inserire un nuovo nome seguendo la procedura sopra descritta.

B. Cancellazione del testo / text erase



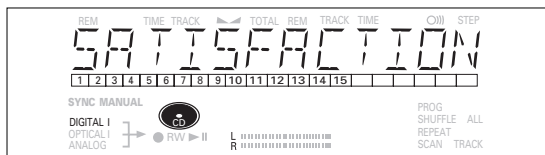
- 1 Premere STORE/MENU.
→ Sul display compare il messaggio `TEXT EDIT` (modif. testo).
- 2 Ruotare il tasto EASY JOG/ENTER per selezionare il sottomenu `TEXT ERASE`.
→ Sul display compare il messaggio `TEXT ERASE` (cancellazione testo).
- 3 Premere EASY JOG/ENTER per confermare.
→ Sul display compare il messaggio `ALL TEXT` (testo completo).
- 4 Ruotare EASY JOG/ENTER per selezionare l'opzione desiderata nel sottomenu: `ALL TEXT`, `ALBUM ARTIST` (artista album), `ALBUM TITLE` (titolo album), `ARTIST TR 1` (artista brano 1), `TITLE TR 1` (titolo brano 1), ecc.
- 5 Premere EASY JOG/ENTER per confermare.
→ Il display chiede di riconfermare la selezione. Sul display compare il messaggio `ERASE OK`.
- 6 Premere EASY JOG/ENTER per confermare.
→ Sul display compare il messaggio `UPDATE` (aggiornamento).
- 7 Premere STORE/MENU per tornare al sottomenu o STOP ■ per uscire dalla funzione.

C. Riepilogo del testo memorizzato sul CD in memoria/riepilogo memoria

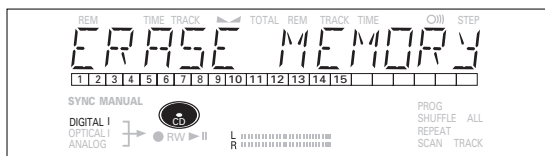


Il testo viene registrato nella memoria dei registratori. Se viene finalizzato un CDR(W), il testo in memoria sul CD viene scritto su disco ed eliminato dalla memoria dei registratori. Con la funzione MEMORY VIEW (riepilogo memoria) è possibile effettuare il riepilogo o cancellare il testo dalla memoria dei registratori per un disco non finalizzato. La quantità di memoria utilizzata viene visualizzata ogni volta che si apre il vassoio dove è inserito un CDR(W) non finalizzato. (ad esempio MEMORY 90/10)

- 1 Premere STORE/MENU.
→ Sul display compare il messaggio **TEXT EDIT** (modif. testo).
- 2 Ruotare EASY JOG/ENTER per selezionare il sottomenu **MEMORY VIEW** (riepilogo memoria).
→ Sul display compare il messaggio **MEMORY VIEW** (riepilogo memoria).
- 3 Premere EASY JOG/ENTER per confermare.
→ Sul display compare il titolo del primo album nella memoria del registratore.
- 4 Selezionare il titolo dell'album che si desidera cancellare.



- 5 Premere EASY JOG/ENTER per confermare.
→ Sul display compare il messaggio **ERASE MEMORY** (cancellare memoria).



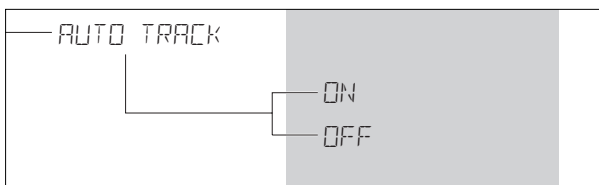
- 6 Premere EASY JOG/ENTER per confermare la cancellazione del testo memorizzato per quel disco.
→ Sul display compare il messaggio **UPDATE** (aggiornamento).
- 7 Premere STORE/MENU per tornare al sottomenu, o STOP ■ per uscire dalla funzione.

Nota:

- Se non ci sono dischi in memoria, sul display compare il messaggio **MEMORY EMPTY** (memoria vuota).
- Quando la memoria di testo del registratore CD è piena, viene visualizzato il messaggio **MEMORY FULL** (memoria piena) seguito da **FINALIZE CD** (finalizzare CD). Se si desidera aggiungere un CD all'elenco dei dischi per i quali è presente del testo memorizzato, è necessario cancellare un disco dall'elenco o finalizzare un altro disco. ("per il quale viene memorizzato del testo")
- Il messaggio **MEMORY FULL/FINALIZE CD** (memoria piena/finalizzare CD) può comparire anche durante l'annullamento della finalizzazione di un disco CDRW per il quale è stato memorizzato del testo (vedi "Annullamento della finalizzazione di dischi CDRW"). Per ottenere capacità di memoria, eseguire la stessa/le stesse operazioni.

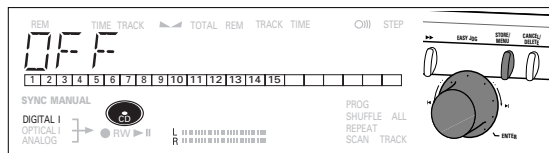
MODO MENU /IMPOSTAZIONI REGISTRAZIONE

D. Incremento brano automatico / auto track



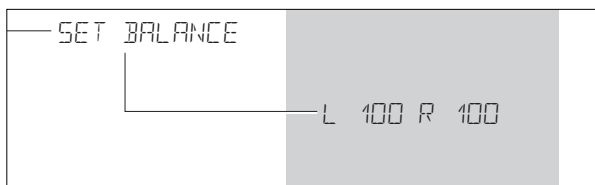
- 1 Premere STORE/MENU.
→ Sul display compare il messaggio *TEXT EDIT* (modif. testo).
- 2 Ruotare EASY JOG/ENTER per selezionare il sottomenu *AUTO TRACK*.
→ Sul display compare il messaggio *AUTO TRACK*.
- 3 Premere EASY JOG/ENTER per confermare.
→ Sul display compare il messaggio *ON*.
- 4 Ruotare EASY JOG/ENTER per selezionare Auto track *ON* o *OFF*.

- Selezionando *ON* i numeri dei brani vengono incrementati automaticamente durante la registrazione.
- Selezionando *OFF*, è possibile numerare manualmente i brani registrati.

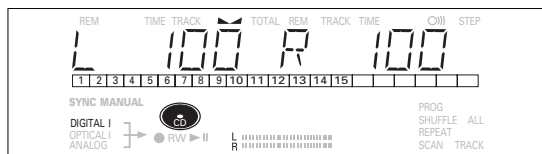


- 5 Premere EASY JOG/ENTER per confermare.
→ Sul display compare il messaggio *AUTO TRACK*.
- 6 Premere STORE/MENU per memorizzare le impostazioni e tornare al sottomenu, oppure premere STOP ■ per uscire dalla funzione.

E. Bilanciamento (attivo solo nel modo Record/Standby)



- 1 Premere STORE/MENU.
→ Sul display compare il messaggio *TEXT EDIT* (modif. testo).
- 2 Ruotare EASY JOG/ENTER per selezionare il sottomenu *SET BALANCE* (impost. bilanciamento).
→ Sul display compare il messaggio *SET BALANCE* (impost. bilanciamento).
- 3 Premere EASY JOG/ENTER per confermare.
→ Sul display compaiono ◀ e *L 100 R 100*.



- 4 Regolare il bilanciamento di registrazione ruotando EASY JOG/ENTER.
 - Rotazione verso sinistra: la cifra a sinistra (▶) viene decrementata, quella a destra viene incrementata.
 - Rotazione verso destra: la cifra a destra (◀) viene decrementata, quella a sinistra viene incrementata.
- 5 Premere EASY JOG/ENTER per confermare.
- 6 Premere STORE/MENU per memorizzare le impostazioni.

Nota: Le impostazioni del bilanciamento non vengono memorizzate in modo permanente.

COSA FARE

Se il registratore di CD non funziona in modo corretto, si consiglia innanzitutto di verificare i punti elencati di seguito. E' possibile che sia stato soltanto tralasciato uno step.

Avvertenza!

Per evitare di invalidare la garanzia, non tentare mai di riparare il registratore di CD da soli.

SINTOMO • soluzione possibile:

Alimentazione assente

- assicurarsi che il tasto ON/OFF sia in posizione on (spia rossa accesa): il registratore CD è nel modo standby, premere un tasto qualsiasi per attivarlo
- controllare che il cavo di alimentazione di rete sia inserito nel modo corretto
- spegnere il registratore, quindi riaccenderlo immediatamente

L'Auto Track non funziona

- verificare che nel menu sia stata selezionata la funzione Auto track on
- controllare se vi sono 2.7 secondi di silenzio fra i brani (solo registrazione analogica)
- controllare se la sorgente è una sorgente di uso comune (non professionale) con uscita digitale in base agli standard audio IEC
- a sorgente è un lettore DVD (non vi sono informazioni sui brani)

Suono assente

- controllare i collegamenti audio
- se si utilizza un amplificatore, provare a utilizzare una sorgente diversa

Il suono dell'amplificatore è distorto

- verificare che l'uscita analogica del registratore di CD non sia collegata all'ingresso Phono dell'amplificatore

La riproduzione non viene avviata

- controllare che l'etichetta del CD sia rivolta verso l'alto
- pulire il disco
- controllare se il disco è difettoso inserendone un altro

Il telecomando non funziona

- puntare il telecomando in direzione del registratore di CD
- controllare le batterie e sostituirle se necessario
- selezionare prima la sorgente corretta

La registrazione non viene effettuata

- pulire il disco
- controllare se il CDR(W) è un disco non finalizzato
- verificare che il disco sia registrabile e sostituirlo se necessario
- il disco non è un disco di tipo AUDIO (compare il messaggio *WRONG DISC*)
- è stata scelta la sorgente di input sbagliata. L'indicatore di input lampeggia (compare il messaggio *CHECK INPUT*)
- memoria di testo piena (compare il messaggio *MEMORY FULL / FINALIZE []*). Quando si deve annullare la finalizzazione del CDRW per la registrazione. Cancellare il testo per l'altro disco/gli altri dischi o finalizzare l'altro disco/gli altri dischi per liberare spazio in memoria.

La registrazione risulta distorta

- Controllare il livello di registrazione

20 secondi di pausa tra le registrazioni

- vedere Registrazione con autostart.

Il lettore di CD non risponde

- Utilizzando il tasto ON/OFF sulla parte frontale del lettore, spegnere e riaccendere l'apparecchio

Sul display compare il messaggio *DISC RECOVER*

- si è verificata un'interruzione di corrente durante la registrazione, e il registratore di CD sta tentando di riparare il disco
- se sul display compare il messaggio *DISC ERROR* (ERRORE DISCO), il disco non può essere ulteriormente registrato e non può essere finalizzato. Può comunque essere riprodotto su questo registratore di CD o su qualsiasi altro registratore di CD.
- sul disco CDRW, il brano in corso di registrazione viene perso ma è ancora possibile effettuare ulteriori registrazioni e la finalizzazione.

The products and services described herein are not necessarily available in all countries.
The specifications and design of this product are subject of change without notice.

Printed in Hungary.

© PHILIPS 2000
<http://www.philips.com>

All trademarks acknowledged.



3104 125 2281.2